

從挫敗中學習

主題信息延伸  
韓風少女成長記

90周年系列  
循環再用計劃——社會資源再分配

服務與關懷  
新的一頁





相信大部份人都曾經歷「失敗」、「挫折」，卻不是很多人願意面對，甚至在別人面前公開這些經歷。去年救世軍油麻地青少年服務舉行了一場別開生面的展覽—「失敗日常展」，邀請了一班面對不同困難的年青人集合自己失敗的經歷，「轉化」成一件件展品，帶領參觀者探討何謂失敗！

面對挫敗需要勇氣，然而只有敢於面對才能克服挫敗，並讓生命得着成長。教育服務部曾慧菱從學術角度出發，了解面對逆境時，我們需要的元素，包括成長、恢復力、直覺及韌性。社會服務部的學校社會工作隊則分享一個年青人的故事，她在求學階段經常碰壁，被家人認定是「失敗者」，對前路沒有甚麼盼望，但在社工協助下，她逐步找到自己的興趣和發展方向，並且努力向着目標進發，希望日後能成為出色的化妝師。

執筆時疫情仍然嚴峻，經歷數個月肺炎肆虐的日子，大家難免感到擔憂、煩躁、沮喪，臨床心理學家譚永璧博士在專欄中，從正向心理學的角度提醒我們如何面對逆境，有些操練建議還可以與家中小孩一起做。鼓勵大家積極面對，相信總有雨過天晴的時候。祝福你！<sup>③</sup>

## 救世軍國際使命宣言

救世軍是一個國際性組織，是基督教普世教會之一。

本軍的信仰是基於聖經，本軍的服務是源於神的愛，本軍的使命是傳揚耶穌基督的福音，並奉祂的名在不分彼此的原則下去滿足有需要的人。

### 目錄

Issue 754期

- 1 與領袖有約/熬過未知的日子！  
——學習放手，由神作主
- 3 婦女天地/從挫敗中學習
- 4 主題信息/在逆境中學習
- 6 主題信息延伸/韓風少女成長記
- 8 90周年系列/循環再用計劃——社會資源再分配
- 10 軍區動態
- 14 分區焦點
- 16 國際頭條
- 17 特稿/在肯尼亞救世軍服務的點滴
- 18 服務與關懷/新的一頁
- 19 校園文化/實踐教育——價值觀的培育
- 20 專欄/幼兒心理成長專區  
/營人營語
- 21 光影傳情

### 下期主題：男言之隱

本報中所有聖經引文均出自香港聖經公會《和合本修訂版》（除非另有註明）

救世軍創辦人：卜維廉大將（1829-1912）  
國際領袖：柏培恩大將  
本軍使命：拯救靈魂、建立信徒、服侍社羣  
出版：救世軍  
督印人：總指揮 李光秋上校  
編輯：林映雪  
地址：香港九龍油麻地永星里十一號  
電話：（852）2332 4531  
傳真：（852）2332 4286  
電郵：corpcomm@hkm.salvationarmy.org  
網址：www.salvationarmy.org.hk  
設計：nephos Production  
定價：HK\$6

本報經向香港政府註冊



歡迎網上瀏覽今期救恩報揭頁版  
（出版後兩週上載）

[http://www.salvationarmy.org.hk/publications/war\\_cry](http://www.salvationarmy.org.hk/publications/war_cry)







李光秋上校

總指揮

Lieut-Colonel Bob Lee  
Officer Commanding

## 熬過未知的日子！ ——學習放手，由神作主

Living through Uncharted Times!  
— Learn to Let Go and Let God

**過**去數月，我們都活在一段未知又危險的日子，主要因為我們從未經歷過如此焦慮、難料的情況。

我們對神的信心變得強韌而堅固。藉着禱告，我們經歷掙扎，但仍不斷信靠。我們嘗試去理解正在發生的一切，但仍然堅信神的信實。

在這樣的時刻，得着神的同在和應許的確據，實在叫我們放心。

馬太福音第14章講述門徒在加利利海上猛烈的風暴中被困。然後，耶穌在海面上走到他們那裏去，那時是夜裏四更天，或大約凌晨三時，人們說是凌晨最黑暗的時段。

門徒剛剛才見證了耶穌如何叫5000人吃飽，那份興奮還未平伏下來，耶穌便叫門徒先行上船往對岸去，而祂則上山祈禱。

門徒卻未料到會迎上一場大風暴。他們已經陷入恐慌，仍奮力了幾小時試圖穩住船隻。他們拚命緊握着船槳，一定累透了。死亡正迫在眉睫，使他們害怕喪命。就在這最後關頭，耶穌在水面上走到他們跟前。他們還以為是來索命的鬼魂！

**O**ver the last few months, we all have been living in rather uncharted and perilous times. Largely this is because we have not experienced such anxieties and uncertainties facing us before.

Our faith in God has been stretched yet strengthened. In prayer we struggled yet kept believing. We try to make sense of it all yet standing on the faithfulness of God.

In times like these, it is always good to rest in the assurance of the presence and promises of God.

In Matthew 14, we read about the disciples being caught in a fierce storm in the Sea of Galilee. Jesus then comes to them, walking on the water, at the fourth watch of the night or around 3am which is said to be the darkest part of the early morning.

The disciples had just witnessed the feeding of the 5000 and even before the excitement had settled, Jesus told the disciples to sail to the other side of the lake ahead of Him, while He went to the mountainside to pray.

Unknown to them, the disciples were heading straight into a huge storm. Fear gripped them as they battled the storm for many hours trying to keep their boat afloat. Struggling hard on their oars they must have been physically exhausted. They feared for their lives as death was imminent. It was at this last conceivable moment that Jesus appeared to them walking to the waters. They thought they saw a ghost coming to claim their lives!





是我，不要怕！  
It is I. Don't be afraid.

耶穌可以早些來拯救他們脫險嗎？


我們要緊記，神的遲來並不表示祂遺忘了我們。耶穌當然知道門徒身陷險境，祂在山上大概也有為他們祈禱。耶穌差派門徒前就已經知道他們將要面對甚麼樣的危險。神知道我們的未來，一切都在祂掌握中，這一點讓我們感到安心。

可是，為甚麼耶穌等了這麼久才去找他們？那是信心和信任的一堂課。門徒需要再上一課，使他們對神的信心更深厚，並學習放下對自己的資源和力量的倚賴。

有時神亦會教導我們這項極具挑戰性的課堂：「學習放手，由神作主」。

門徒感到害怕、疲憊、完全無助。就在最適當的時刻，耶穌來到向他們說：「是我，不要怕！」他們看見耶穌便釋懷，欣然張開雙手迎接祂。假若我們也在那艘船上經歷風暴，大概也會同樣如釋重負！

神也在等待我們作出這樣的回應，願意對祂說：「神啊，救我！我再撐不下去了。我不能再靠自己走下去。求祢登上我的生命之船吧。」

的確，只要你邀請耶穌，祂會踏上你那在風暴中顛簸的小船，重新掌控。即使在最黑暗、最不明朗的時候，祂仍會在那裏陪伴你。我們就是如此度過不確定的日子！

Could Jesus had come earlier and save them the misery?


We need to remember that God's delays are not necessarily His ignorance of us. Surely, Jesus knew of the desperate plight of the disciples and probably He was praying for them on the mountain. Jesus would have known of the dangers the disciples would face before sending them out. It is reassuring to know that God knows what lies ahead of us and is in control of everything.

But why did Jesus waited so long before coming to them? It was a lesson of faith and trust. The disciples needed a further lesson to deepen their faith in God and to abandon their faith in their own resources and strength.

Sometimes God will also teach us this very challenging lesson to, 'Let Go and Let God'.

At the right moment with the disciples fearful, exhausted and feeling completely helpless. Jesus comes to them saying: 'It is I. Don't be afraid.' They were so relieved to see Jesus and received Him gladly with open arms. We too would be relieved if we were on that boat in the storm!

That is what God is also waiting from us, when we are willing to say to Him, 'God help me! I cannot go on anymore. I cannot go in my own strength. Come on board the boat of my life.'

Indeed Jesus will step into your storm-tossed boat and take control, if you will invite Him. He will be there for you even in the darkest, most uncertain hour. That's how we sail through uncharted times! 





陳徐香凝少校  
區長

## 從挫敗中學習



**我**媽媽飼養小鳥已有多多年，那是她的強項，她的小鳥總喜愛她，在她走近時必放聲高唱。但我遺傳不了媽媽的這個強項。幾年前，我媽媽送了兩隻小鳥給我，並教我各樣飼養的要點。小鳥每天早上清脆地唱歌，就好像在跟我說早晨，令我心情歡愉。可惜小鳥先後在一年內死掉了。後來爸爸另送一隻給我，媽媽提議交由她飼養，但我不肯，叫媽媽多給我一次機會嘗試學習飼養，我自己也更多留意小鳥的狀況，從挫敗中學習。感謝神，小鳥現在仍為我家送上悅耳的歌聲。

### 更多欣賞和了解

我有位朋友，她覺得自己的女兒做事及學習都十分散漫，脾氣也起伏得十分厲害，母女關係相當緊張。於是她決定帶女兒去看心理醫生，看看女兒是否有甚麼問題。在一次聚餐的時候，朋友分享說：「我原本以為醫生會教導女兒，改變她的態度，那知醫生大部份時間都對我說話。」朋友反覆思想後，覺得醫生在調整她對女兒的期望及要求，引導她留意自己的情緒對女兒的影響。她從挫敗中學習，發覺自己慢慢學到「停一停、深呼吸」。雖然女兒的學習未有大躍進，但自己少了心情煩躁，多了欣賞女兒的努力，母女關係改善不少。

其實不單飼養動物或教養兒女，人的成長中很多時都需要從挫敗中學習。有朋友分享他的兒子在學習時常常犯錯，明明溫習得滾瓜爛熟，但成績卻與預期相差甚遠，令他很是沮喪。他試過幫兒子提早溫習，也試過減少溫習時間，可惜結果仍沒有大進步。最後他與兒子多了傾談，了解兒子的心情及困難，從挫敗中學習，慢慢商量出可行的方法，再逐步改變學習及溫習模式，情況才得以改善。他覺得自己與兒子都學了很大的功課。

### 互相合作勝比較

在《聖經》哥林多前書12章12-31節提及有關身子與肢體的比喻，「你們是基督的身體，並且各自都是肢體。」（27節）每個人都是獨特的，恩賜及能力都有不同。「眼睛不能對手說：『我用不着你。』頭也不能對腳說：『我用不着你。』不但如此，身上的肢體，人以為軟弱的，更是不可缺少的」（21-22節）。我相信神給每個人不同的恩賜及能力是要叫人互相合作，不是互相比較。不要因挫敗而對自己或兒女感到沮喪，「你要保守你心，勝過保守一切，因為生命的泉源由心發出。」（箴言4章23節）

相信神是愛，為神賜予的恩賜及能力獻上感恩，我們便會發現慈愛的天父那令人驚訝讚嘆的心意。 **S**



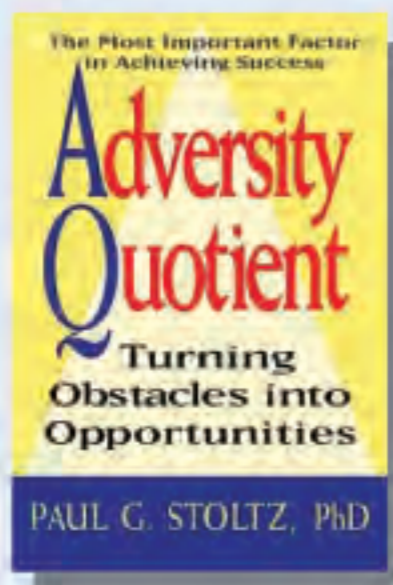


曾慧菱  
高級發展主任  
教育服務部



## 在逆境中學習

**擔**任哈佛大學與麻省理工學院客席教授的保羅史托茲博士，在1997年發行一本名為*Adversity Quotient: Turning Obstacles Into Opportunities*的書，令「逆境商數」(AQ)一詞成為繼「情緒商數」(EQ)後，另一風靡全球的概念。



史托茲博士不單創立了AQ的概念，令讀者理解從哪些範疇可以量度個人的逆境商數；他和他的團隊更花了35年的時間去研究如何為「堅韌」解碼，並創立GRIT，作為在逆境中人們所需要的元素。

有些人認為GRIT是個人選擇，是基於個體在面對逆境時，選擇「堅毅」還是選擇「頹喪」；筆者不反對這個說法，每個人面對困難時都有選擇的空間，即使是選擇「放棄」，在某些情況下也是一種勇敢和積極的表現。不過，人生總有機會落入沒有選擇的無奈之中，在這個時候，GRIT便不是一種選擇，而是一個從逆境歷煉出來的成果。

## GRIT 包含了四個要素：

- Growth** (成長) = 超越現有的水平
- Resilience** (恢復力) = 從挫折中再次找到目標
- Instinct** (直覺) = 綜合及統整自身處境，並為困境找到出路
- Tenacity** (韌性) = 願意花時間來面對和克服困難

### 從逆境中成長

「成長」在心理學上的定義為「培養內在潛能，尋找最佳挑戰並將新經驗整合到自我概念中的潛力」(Baldwin & Landau, 2014, p.163)<sup>1</sup>。一個較直接的說法，就是「回復創造的本貌」。神創造我們每一個生命，不只創造我們的肉體、為我們揀選我們的種族和家庭，祂更給我們每一個生命都有祂的計劃，而這個計劃帶着一個重要的應許：「我來了，是要羊得生命，並且得的更豐盛。」(約翰福音10章10節)

在逆境中，我們會發現神已放在我們生命中的內在能力，從而藉着倚靠這種能力，去尋找自己的最佳挑戰，也在過程中對自我概念整合，慢慢去發現神創造的自己有多美好，祂無條件的應許是何等豐盛。



## 從逆境中恢復

「恢復力」在不同的範疇也有不同的定義，在生物學、社會科學、機械工程等領域都有各種解釋，不謀而合地，各領域的解釋大致上都是「從已破壞的功能回復至原有功能，直到足以處理面前境況的程度」。在生活中，當逆境臨到，或多或少都會破壞我們原本的生活狀況、習慣、生活質素，甚至價值觀，這種破壞令筆者聯想到聖經裏提到的一個教導：「只要心意更新而變化，叫你們察驗何為神的善良、純全、可喜悅的旨意。」（羅馬書12章2節）

按照聖經的教導，從逆境所帶來的「破壞」中恢復過來的目的，不單是要我們面對及克服困難，而是要尋求神的旨意，神「善良、純全、可喜悅的旨意」，當發現無論在任何境況，慈愛信實的神的旨意都是「善良、純全和可喜悅的」時候，目光自然就不會只注視着困難，反而能夠舉目仰天，相信我們全能的主仍在掌權。

## 從逆境中鍛鍊韌性

筆者在研究資優教育的過程中，不時出現「韌性」這個概念，簡單來說就是有決心、堅持、不屈不撓，即使擁有天賦異稟的才能，若缺乏了「韌性」，最後都是浪費神所賜的恩賜，無法發揮出來。有另一個基督教常用的字眼來形容「韌性」，就是「委身」。

聖經裏提到的「將身體獻上當作活祭，是聖潔的，是神所喜悅的」（羅馬書12章1節），就是「委身」的意思。在生活，面對不同的逆境時，我們需要憑決心、堅持和不屈不撓地解決，而這份堅持就如同「委身」般的堅持，最好的榜樣就是耶穌基督，祂為我們的罪，先將自己獻上作贖罪祭，讓我們可以白白得着救恩。在逆境裏仰望基督，從中得着學習的樣式。

古語有云：「人生不如意事十常八九」，在逆境中的日子雖然不好受，但是從中仍能得到更豐盛的生命、察驗神美好的旨意、得着智慧的心，更重要是能夠效法基督，有受苦的心志奔走天路。📖

## 從逆境中練習直覺

「直覺」經常給人的感覺都是：直接、突發、非邏輯、或然等非理性的建構。其實，當了解產生直覺的原因後，便發現直覺並不是沒有理性根據的判斷。直覺的產生先有相關知識的積累。所謂「相關知識」是包括有關的專業理論知識及經驗。而「知識的積累」，是指經過反覆實踐及反思，沉澱並貯存於大腦皮層上，成為深層的下意識。

換言之，逆境就如一個鍛鍊的機會，將已有的知識及經驗透過反覆實踐及反思而累積下來，經過這個整合過程，訓練出解決問題的思路。既然涉及對知識的累積，在生活中便需要多為自己的大腦皮層儲存面對逆境的養份，多閱讀神的話語，以致當困難迎面而來時，大腦能及時給予對面前處境的解讀框架，令我們因為敬畏耶和華而得着智慧的開端，用屬靈的眼光去洞見逆境的出路。

<sup>1</sup>Baldwin, M., and Landau, M. J. (2014). Exploring nostalgia's influence on psychological growth. *Self and Identity*, 13, 162-177.



## 韓風少女成長記

**亞**如（化名）今年是台灣一所大學三年級的學生，個子小小，打扮時尚，一副鮮明的韓風少女妝扮。她已被好幾間亞洲知名的化妝品牌公司盯上，畢業後將成為品牌旗下的化妝師。

亞如回憶在中學時期，學業成就不高，每年也擔心留班的問題，常常因自己的生涯規劃決定與家人發生爭執，亦一直被自己及家人認為是失敗者。可幸她慢慢發現自己的需要、能力及方向，最後經過不斷的學習及磨練，今天成為一位化妝界的明日之星。

### 遭受試煉的階段

中學階段，亞如未有為自己定下目標及理想，學習態度懶散、得過且過，成績是全級最弱的幾個。她被身邊所有人看低，受盡朋輩、家人、老師的冷嘲熱諷，她的自信心及自尊感大受打擊。

她曾思考過人生理想的課題，亦曾跟家人及朋友談論自己的興趣——化妝。可惜，她得不到任何支持，身邊所有人都覺得當化妝師沒有作為，一致認為她需要專注學業，考獲好成績才会有美好的將來。

於是，她繼續在學業中找出路，但事與願違，她的學業成績沒有突飛猛進。升上高中後，課程更艱深，她只能一直飽受學業挫敗的煎熬。日子一久，她也開始認為自己是沒有價值、對將來沒有任何希望，每日也有一種說不出來的失敗感，整個人生墮入黑暗當中。

### 黑暗中的曙光

班主任知道亞如的情況，十分擔心她的情緒，決定介紹她認識學校的社工。社工與她建立了信任的關係後，發現她十分需要他人的聆聽、支持及鼓勵。其實她也很徬徨，因為她知道空談理想很難會成功。

社工與亞如進行職志測驗，結果顯示她有潛能從事化妝的行業。她開始表現得十分高興，但「失敗者」的念頭很快又湧現在她的思緒中，再次打擊她的信心。經過半年的時間，透過社工不斷的鼓勵及推動，協助她重新發現自己的價值、態度及能力，她開始有動力去接觸化妝的知識。



### 終向夢想進發

亞如憶述最初學習化妝的階段是很艱苦的，她沒有用心做事的成功經驗，擔心自己只有三分鐘熱度以至半途而廢。她花了兩年時間從課餘中學習化妝知識，又參加青少年組的比賽，吸收很多實戰經驗，開始對化妝有了信心，同時搜集與化妝相關的課程資料。由上網自學到接受專業的訓練，由比賽初哥到開始被專業級的評判欣賞，她形容得來不易，甚至不敢相信自已可以行到這一步。

她知道以前自己沒有目標、欠缺良好的處事態度，亦沒有成功的經驗去說服身邊的人，所以大家不太相信她的決定。朋友及父母最初並不看好她，但慢慢見到她一步步的努力及堅持，便漸漸由對她的學習及比賽不聞不問，到成為比賽觀眾席的座上客、「小粉絲」。家人及朋友的支持及肯定，對她無疑是一枝強心針。


經過兩年的努力，她最終用行動打動父母，繼而向化妝師的夢想進發。這兩年的經歷，也讓她成功入讀台灣的大學，攻讀化妝。入讀大學後，她幾乎每年也參加海外的交流訓練，到世界各地知名的化妝學校上堂及實習。

### 心態改變是關鍵

亞如去年暑假回港實習，社工與她閒談，問她這幾年的心路歷程。「從前會想，如果一早可以接觸到化妝，自己在求學時期便不需要受苦。現在回想，若果沒有當日的痛苦及艱難，自己是不會想改變狀況的，亦感恩身邊人不斷的幫忙同鼓勵。」

她亦分享，自己從挫敗中學習到，改變心態及行動力才是關鍵。她認為現在學會了訂立目標及如何實踐，而且這種心態及行動力不只是應用在化妝上，也可以在日常生活中應用，認為自己有脫胎換骨的感覺。她以學習化妝寄語人生：「只想不學，只學不練，只練不用，其實沒有可能再上一層樓。」

如果失敗乃成功之母，大家又會願意擁抱失敗嗎？得與失之間，是一個很大的空間，它是讓人沉澱、學習和成長的空間。

「我的弟兄們，你們遭受各種試煉時，都要認為是大喜樂，因為知道你們的信心經過考驗，就生忍耐。但要讓忍耐發揮完全的功用，使你們能又完全又完整，一無所缺。」(雅各書1章2-4節) 



## 循環再用計劃——社會資源再分配



**救**世軍在港澳軍區提供的眾多服務之中，循環再用計劃是最深入民心的服務之一。原來這項計劃源於上世紀50年代，1953年石硤尾木屋區發生大火，五萬多名災民痛失家園。為了向災民提供援助，當時本軍在大坑東籌集市民捐贈的衣物物資，然後轉贈災民。

### 火災後新增服務

火災過後，救世軍回收物資的工作令人印象深刻，有市民開始經常將衣物放在本軍的中心。為了善用捐贈物資，救世軍在1960年代開展循環再用計劃（Recycling Programme，簡稱計劃），並開設第一間「平價中心」（Thrift Store，家品店的前身），有系統地處理市民捐來的衣服及物資。

第一間平價中心設於當時救世軍的灣仔福利站內，毗鄰本軍部隊（教會）、幼稚園和縫紉班中心。1965年，剛剛中學畢業的趙錦超委員，被當年灣仔隊軍官邀請加入平價中心任職經理。他說那年代並沒有慈善機構開辦這類服務，救世軍可說是先驅，而第二間平價中心則設於九龍區的大坑東。

「那時我們的工作之一，是往山頂區收集住戶捐贈的高貴衣服，如晚禮服或家中擺設，然後以每件一、兩元的價錢賣給一些故衣店，當時這個價值足以令一家人飽餐一頓！」



### 回收範圍逐擴展

當時平價中心的收入扣除成本後，用於灣仔福利站所提供的各項服務，讓有需要的人得到幫助。如收集回來的貨品合適，亦會以低廉價格出售，作為對低收入人士的一種服務，讓他們以可負擔的價格購物，解決當時的生活困境。「我們也會把收集回來的衣物，分發給當時在修頓球場一帶的露宿者。」趙委員憶述。

隨着循環再用計劃不斷發展，收集的範圍也逐漸擴展。屋邨收集組於1995年正式成立，定期在房屋署樓宇及私人屋苑進行衣物收集運動。不少大機構也開始捐贈存貨，以至簇新的貨辦予計劃。

於70年代初離任，又於2003年重投循環再用計劃的趙委員表示，以往多用大鐵籠來收集回收物資，後來他與當時任職公共關係部的王國清委員合力設計精美而衛生的回收屋，不但令回收量增加，就連民政事務總署也參考本軍回收屋的圖樣設計他們的回收屋。救世軍更獲該署授權，管理新界西超過50個社區舊衣回收箱。





### 易名為家品店

2003年，當時的總指揮陳天生上校認為平價中心予人只賣平價貨的感覺，但其實店內有不少都是貴價貨品，而且貨品種類甚多。於是本軍參考澳洲救世軍家品店的做法，從2006年開始易名為家品店，同時改變店舖過於簡樸的裝修陳設，希望一洗顧客的印象和觀感。「2005年，我和一班經理特別去澳洲參觀當地的家品店，希望能借鑒他們的營運模式。」

家品店義賣所賺取的全部收益，都會用作支援本軍未受政府資助的項目。除了把物品以平價出售外，亦會經社工轉送予有需要人士，如綜援家庭、獨居長者、露宿者等等。計劃不但有助減少浪費和環保，有部份家品店更聘請復康人士，為他們提供就業及培訓機會。現時，港澳軍區共有18間家品店。



### 受惠者遠至海外

計劃亦曾分發物資予政府機構，甚至越洋贈予海外地區。例如懲教署每年都舉辦開放日，需要徵集義賣籌款物資；有些在冬季出獄的釋囚人士也需要禦寒衣物；此外，當水警截獲「人蛇」，或者當海面發生沉船意外，倖存者都需要衣服保暖。2000年代海外發生天災時，本軍也曾透過緊急救援服務捐贈物資往海外，但後來發覺運費高昂，結果轉為捐款。

去年，本已退休的趙委員獲邀擔任循環再用計劃的顧問。在循環再用計劃服務接近20年，趙委員特別讚賞計劃的同事。曾有同事在回收的衣物中發現巨額現金，高達12萬港元，同事很忠誠地把錢交出來，並物歸原主。「這是很大的誘惑，但計劃的同事很誠實，也很盡責，是敬業樂業的一群。」<sup>S</sup>





## 教育服務

### EDUCATIONAL SERVICES

#### 鼓勵學生齊抗「疫」

本軍學校在教育局指示下停課，期間學生透過電子教學模式繼續學習。本軍田家炳學校教師更製作影片，鼓勵學生正面積極地面對疫情。

#### Encourage students during epidemic

The Army's Schools have suspended class following the Education Bureaus' instruction. During class suspension period, students' learning goes on via electronic mode of teaching. Teachers of Tin Ka Ping School produced a video clip to encourage their students and instill in them positive attitude during the epidemic.



#### 感謝學前教育教職員

本軍幼兒學校和幼稚園教職員繼續為學生提供網上學習資源，例如中英文故事、工作紙、益智遊戲和手工材料包。學前教育給各位教職員致送小禮物，感謝他們為學生、家長、學校和本軍的付出和貢獻。

#### Acknowledge PSES staff

Our Nursery Schools and Kindergartens teachers and supporting staff continued to provide online learning resources for our students, such as Chinese and English stories, worksheets, puzzle games and handicrafts kits. PSES presented them with some gifts as a token of appreciation for their hard work and dedicated contributions for the students, parents, schools and the Army.

#### 支援澳門電子學習

救世軍（澳門）教育中心獲永利澳門捐贈共20部iPad，支援停課期間的網上教學。捐贈儀式於3月6日在澳門舉行。

#### Support e-Learning in Macau

On 6 March, a ceremony was held in Macau for the receipt of a total of 20 iPads donated by Wynn, Macau to The Salvation Army (Macau) Education Centre as a support to e-Learning during the class suspension period.





## 社會服務

### SOCIAL SERVICES

#### 創新科技——長者生活添姿彩

長者服務承蒙善長的捐助，為轄下的長者中心、長者日間護理中心及長者院舍添置創新科技器材，包括：互動機械人、配備安全束帶系統的跑步機及互動投影系統等，復康功能各具特色。專業同工為長者進行評估，並按長者健體及認知的需要，制訂善用上述嶄新器材的訓練和治療方案。期望運用多元感官刺激及互動性兼備的訓練器材，能加強訓練的獨特性、趣味性和吸引力，並有助提升長者的生活質素。



#### Colour the Elder's life with IT

Senior Citizens Services are pleased to receive donations for equipping elderly centres, day care centres and residential homes with innovative technology devices. These include interactive Humanoid Robot, Treadmill with Safety Harness System and Interactive Projection System, etc., all with its own functional characteristics. Through professional

assessment on the physical and cognitive needs of the elders, therapeutic training and programmes using these newly equipped devices would be provided. It is hoped that with high-end equipment with multisensory stimulation and interaction, the life quality of elderly can be enhanced through the tailor-made, interesting and attractive services.



#### 「童」玩小時光

因應新型冠狀病毒疫情及教育局推出的停課措施，學前教育駐校社工推出了「童」玩小時光系列活動，每星期以WhatsApp發放親子任務給參與幼稚園駐校計劃的家庭，透過故事、短片和遊戲，向家長示範如何在家中利用簡單材料，加強幼兒的心智發展，藉此享受開心簡單的親子時光，讓幼兒學習好好表達自己和向家人表達愛意。

#### Joyful Play Programme

In response to the epidemic situation of the novel coronavirus and the suspension measures introduced by the Education Bureau, the preschool social workers of School Services launched a series of activities under the 'Joyful Play Programme'. Through stories, videos and games, social workers sent out interactive tasks to the families being served in kindergartens via WhatsApp weekly to demonstrate and guide the parents how to use simple materials at home to strengthen and facilitate the whole person development of child as well as to enhance the parent-child relationship. The programme allows children to learn to express themselves and their love for their families.





## 宗教事工

### CORPS (CHURCH) MINISTRY

過去兩個月各部隊都馬不停蹄的與有需要的人士分享抗疫物資（由團體或個人捐贈），盼望這些關愛行動能滿足他們的需要。

Over the past two months, our Corps have been working tirelessly to share with those in need the anti-epidemic items (donated by organisations or individuals), with the hope that these caring actions may cater for their needs.

- 1-2. 卜維廉隊及本軍耆才拓展計劃東頭中心  
William Booth Corps and the Army Senior Citizens Talent Advancement Project Tung Tau Centre
3. 沙田隊  
Shatin Corps
- 4-5. 荃葵隊  
Tsuen Kwai Corps



更正啟示：上期公布中「全球華人事工訓練中心」應易名為「救世軍領袖培訓中心」，特此更正，並謹此致歉。





援手計劃  
Helping Hand

1/4 - 30/11/2020

# 有 妳、冇 妳 滴有 妳 滴理

Community Education Project  
LET'S LEARN  
SOMETHING NEW  
理遺新知計劃



“有研究顯示，香港婦女的理遺情況愈趨普及，不少患者在觀念上存謬誤，造成問題被忽視。理遺不但會令患者增加患上其他疾病的風險，如尿道炎、皮膚炎等；亦可能會令患者因害怕被人察覺滲尿所產生之異味而逃避與人接觸、減少參與社交活動，繼而影響心理健康及人際關係。救世軍推行『「遺」護理』社區教育計劃，希望令婦女能夠正確認識理遺問題之成因，及早治療及作出改善，減低困擾。

Research shows that incontinence is getting more common among Hong Kong women. Many patients have some misconceptions and neglected the problem. Patients experiencing incontinence have higher risks of developing other diseases such as urethritis and dermatitis. They may also be worried that the bad smell caused by urine leakage will be noticed, and hence isolate themselves and avoid social contact, which adversely affect their emotional health and interpersonal relationship. The Salvation Army launches the 'Continence Care - Community Education Project', hoping to enhance women's knowledge of causes of incontinence and encourage early treatment, so as to improve the condition and reduce their stress.”

## 內容 Content

- 理遺護理工作坊 Workshop on continence care
- 義工到戶教育服務 Home-based education service conducted by volunteers

## 對象 Target Groups

- 60歲或以上居於油尖旺區的女性長者  
Female elders aged 60 or above living in the Yau Tsim Mong District
- 社區人士或長者（義工） Individuals or elderly (volunteers)

## 目標 Target

港幣 HK\$ 50,000







## 大埔及上水區

### 大埔隊 1

部隊自1985年在大埔廣福邨開展福音工作，並與區內救世軍社會服務單位及幼兒學校合作，通過崇拜、兒童快樂會、靈命牧養、青少年活動，社區定期探訪等各項服務融入本地社群，分享神的愛，傳揚耶穌基督的福音，為所有服務對象帶來生命改變。此外，整全使命的觀念讓我們關注人心靈深處的需要，透過部隊，我們培養更多軍兵同仁，他們不單在服務單位內，還在社區上服侍有需要的人。

在1994年大埔隊遷往大埔麗禾閣，並開展社區暨自修中心，服侍區內的青少年人，更進入位於上水的救世軍石湖學校接觸特別學習需要同學，透過福音喜訊及關懷分享，讓他們認識主耶穌的愛，更有同學決志信耶穌後，願意繼續返教會，在神的愛裏繼續成長。

### 石湖學校 7

服務輕度智障學童的石湖學校，一直推行基督化啟發潛能教育，營造關愛文化，多年來獲得國際啟發潛能教育多個榮譽大獎。學校注重環保教育，培養學生公民意識，多次榮獲香港綠色學校獎項。課程設計以多樣性分組、多層級課程及跨專業合作提供教育服務。透過多元化的課外活動及領袖訓練，提供正面生活經驗，激發學生潛能。



## 大埔







### 大埔長者社區服務中心 2

自1985年成立，已在大埔區服務逾35年，為區內第一間受資助長者中心單位。中心藉著為長者及護老者提供多元化服務，例如：終生學習課程、社交康樂活動、個案服務、社區網絡及發展服務、健康及社區照顧服務等，讓有需要人士獲得適切支援，使其能於熟悉的社區過健康、受尊重及具尊嚴的生活。

同時，透過聯繫社區不同持份者，中心致力建立一個友善及關懷的社區，推動長者活躍晚年的目標。



### 部隊



大埔隊

☎ 2661 8083

📍 大埔汀角路麗禾閣地下G舖



### 社會服務



大埔長者社區服務中心

☎ 2653 6811

📍 大埔墟鄉事會街2號大埔社區中心2至3樓



大埔長者日間護理中心

☎ 2638 8880

📍 大埔富亨邨亨耀樓地下B座



大埔青少年綜合服務

☎ 2667 2913

📍 大埔大元邨泰民樓3樓301-316室



大埔綜合家居照顧服務隊

☎ 2653 6619

📍 大埔富亨邨亨耀樓地下A座



三門仔社區發展計劃

☎ 2660 9890

📍 大埔船灣詹屋邨31號



### 教育服務



大元幼兒學校

☎ 2664 9725

📍 大埔大元邨泰寧樓地下



天平幼兒學校

☎ 2671 9972

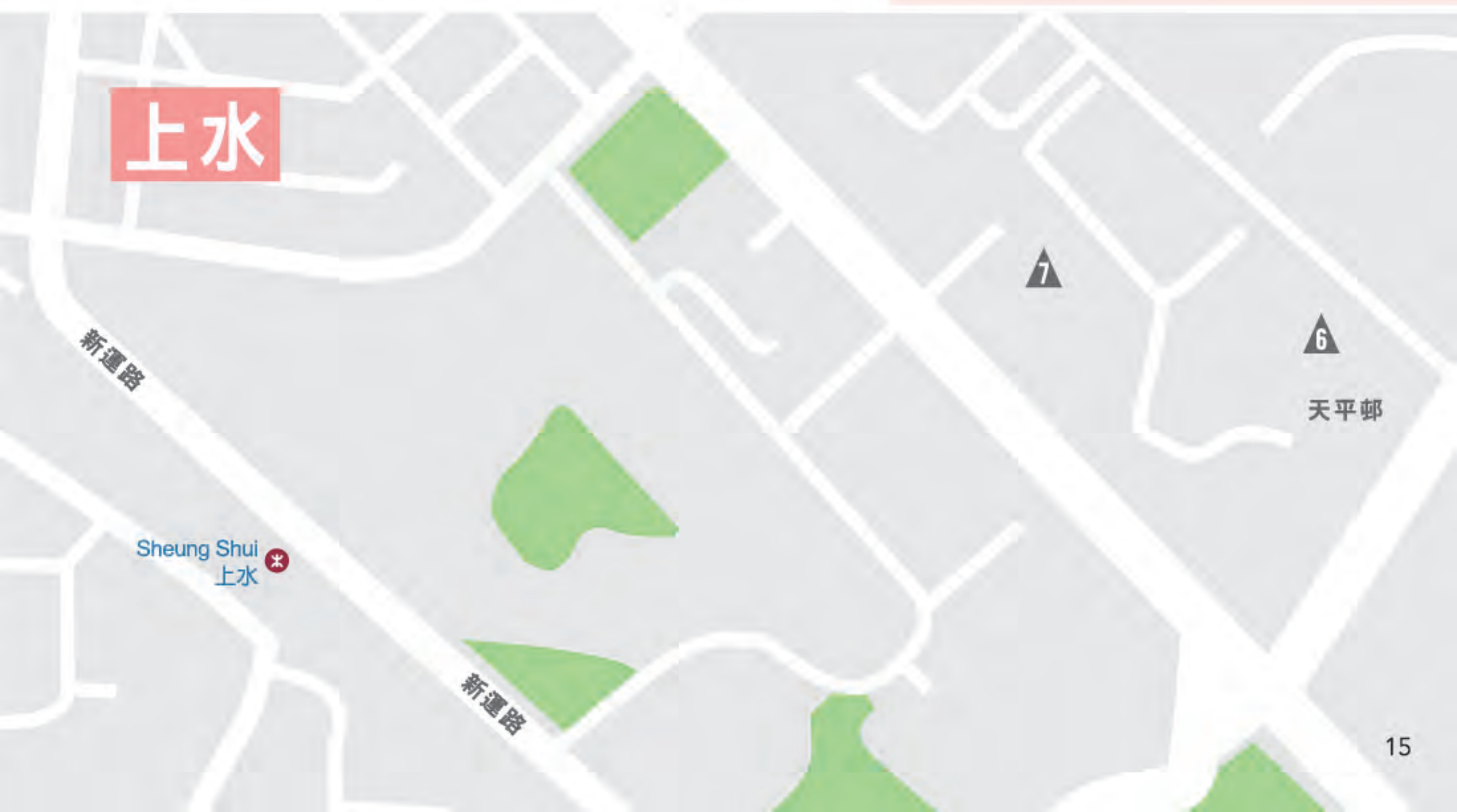
📍 上水天平邨天賀樓B座106-111號地下



石湖學校

☎ 2670 0800

📍 上水馬會道第8區







## Army Hospitals and Clinics Respond to Coronavirus Pandemic

Around the world, The Salvation Army runs 30 general hospitals and more than 200 clinics, meaning that its medical staff in many locations now find themselves on the front line of the battle against COVID-19.

In Howard Hospital, a 140-bed institution a short distance from Harare, Zimbabwe, a tent has been set up at the hospital's gate to triage patients before they enter – allowing potential coronavirus patients to be identified immediately. The 40-bed Tshelanyemba Hospital located in the south of Zimbabwe has set up a phone line for villagers to call in with their symptoms so they can be given instructions about what to do before going to the hospital.

The Salvation Army has a number of clinics across Ghana. At present there is only a low total of COVID-19 cases in the country, but preparations are in place in case that situation changes.

The Evangeline Booth Hospital in Ahmednagar, India has been requested by the authorities to be the central facility of the area for receiving all COVID-19 patients. The hospital has designated 30 single rooms which have been refurbished in readiness to receive coronavirus patients.

## 本軍醫院和診所回應疫情

面對新冠病毒疫情，救世軍全球30間醫院和200多間診所的醫護人員正站在抗疫最前線。

位於津巴布韋首都哈拉雷附近的夏活醫院，為減低疫情擴散，在醫院閘外築起帳篷進行分流，識別出新冠病毒潛在病人。位於南部、提供40張病床的Tshelanyemba醫院設立熱線，在村民需要前往醫院前，按他們的病徵提供合適的指示。

本軍在加納有多間診所，該國目前只有少數新冠肺炎患者，但診所已作好準備，面對可能出現的轉變。

位於印度阿邁德那格爾的卜宜真醫院應當地政府要求，成為接收所有新冠病毒患者的主要設施，30間單人病房已完成所需整修，準備就緒。



## 為布隆迪大選創作和平之歌

非洲布隆迪共和國總統大選舉行前夕，救世軍致力推動和平的工作。盧旺達及布隆迪軍區向本軍國際緊急服務尋求專業支援，處理該國的特別需要。最後製成品為一首推動和平，名為「為和平高歌」的歌曲，並將於國家電視和電台廣播。

## Launches Peace-building Song in Burundi

As the African republic of Burundi prepares for presidential elections, The Salvation Army has been working on peace-building initiatives. Rwanda and Burundi Command called on the expertise of International Emergency Services to deal with the specific needs in Burundi. The result was a peace-building song titled 'Chantons Pour La Paix' ('Let's Sing for Peace'), which will be featured by national TV and radio stations.



# 在肯尼亞救世軍 服務的點滴



賈素文(SAMUEL GAKINYA)

## 你在救世軍擔任甚麼崗位？

我由2019年3月至今，擔任國際財務及會計準則（IFAS）培訓及部署技術員。在此之前，我在肯尼亞東部地域擔任首席會計師超過11年。

## 你日常的一天是怎樣的？

早上靈修後，我便開始各地域實施的工作，包括收集數據、清理帳戶、支援及職員培訓。

## 你如何認識救世軍？

2008年，我透過在肯尼亞救世軍工作的外部審計人員身上認識到，當時的肯尼亞地域正在重組成兩個行政體制，新組成的肯尼亞東部及西部地域，各自需要合資格的會計師，我便申請首席會計師一職，並於2008年4月受聘。

## 你心目中有沒有「信心英雄」？

大衛王。從他的一生可以探究破舊和更新。在孩童時代，大衛是個勇敢而強大的牧童，擊倒了巨人歌利亞。到了青年時代，他知道以色列王座終將屬於他，但即使掃羅王試圖殺害他，他也從不動手；相反，他放過了掃羅王的生命。在成年階段，即使已經為王，他仍為自己的罪認錯和哭泣。

## 你最喜歡哪句聖經金句？

雅各書4章10節：「要在主面前謙卑，祂就使你們高升。」

## 你最喜歡哪首救世軍詩歌？

「救世軍詩歌」（2015英文版）第959首：「前進靠主恩典剛強」，這首歌很適合樂隊演奏！



## 你覺得在肯尼亞工作，跟在其他地方工作有甚麼分別？

儘管在發展中國家生活指數較低，作為一個專業人士，還有跟其他救世軍同工相處後，我發現肯尼亞人需要繳交高昂的稅項，但科技發展仍然低迷，生活福利依然缺乏。

## 如你當選救世軍大將，你會最先作出哪一項改變？

我會讓屬靈領袖處理靈性方面的事宜，由專業人士處理救世軍其他範疇的工作，如投資、物業管理和一般財務增長。我會確保任用賢才擔當合適的工作。

## 你在工作中最常運用哪些技能？

會計和人才管理

## 你希望自己在人們心中留下怎樣的印象？

我希望人們記得我能夠落實財政紀律和內部財務控制，和我是有效的培訓員。

## 救世軍有何特別之處？

不分彼此的服務對於肯尼亞社區是十分特別的。

國際財務及會計準則（IFAS）團隊，由救世軍國際總部成立，負責監察、審視、提升和促進全球救世軍的財務體制。IFAS項目團隊正在全球實施新的財務準則，以提升本軍財務的問責性和透明度。

在未來數月，在本軍新設立工作的國家（特別是非洲）都需要培訓和部署人員。任何具備合適資格的人士如欲加入IFAS團隊，請聯絡：[IHQ-IFAS@salvationarmy.org](mailto:IHQ-IFAS@salvationarmy.org)。





## 新的一頁

### 獨居都不孤單

陳婆婆在喪偶後只間中到社區中心看看電視，甚少參與活動及與他人傾訴。在中心社區網絡隊的社工評估後開立個案，並為她訂立了個人照顧計劃。透過強項為本的介入手法，社工加強陳婆婆對其個人能力的認識及運用，嘗試憑她的自我力量解決所面臨的困境，積極適應由雙老生活轉變為獨居生活的模式，學習由支配角色轉為獨力承擔角色，由被動、不願意參與中心活動到嘗試參與，以至願意成為中心義工一份子，慢慢走出寂寞、孤獨和感覺被離棄的困境。

去年，陳婆婆更於中秋節與社工一同為鄉郊長者舉辦慶祝活動，陳婆婆坦言對於參與義務工作感覺新鮮和滿足，隨後正式登記為中心的社區義工。從義工服務中，陳婆婆感到被接納，獲得別人的認同，同時認識了不少朋友，既有同路人，亦有中心義工與她保持聯繫，讓她體會獨居的生活再不孤單。

只要能夠付出多一點關心，就能令長者的生活再不一樣，讓他們有力為自己撰寫生命的篇章。

「你的手若有行善的力量，不可推辭，要施與那應得的人。」(箴言3章27節)

**根** 據2016年中期人口統計\*的結果，當年香港共有1,163,153名65歲及以上的長者，較2006年增加了310,357人（36.4%）。本港人口持續老化，長者人口佔整體人口的比例，由2006年的12.4%上升至2016年的15.9%。政府最新推算，目前平均每八名港人中，就有一名是65歲或以上的長者，但到2036年，人數將會急增至每四名港人，就有一名長者。

### 隱蔽長者問題嚴重

隨着人口持續老化，只有長者居住的家庭住戶（例如獨居長者和只由長者夫婦所組成的家庭住戶）急劇增加，當中隱蔽長者問題將更嚴峻，他們當中不乏因「唔想麻煩人」而拒絕求助，有可能令問題更加惡化。

「隱蔽長者」泛指與社會隔離，有需要時既不懂得主動尋求協助或支援，亦不為現有社區支援網絡所知悉的長者。他們通常獨居，欠缺家庭或朋輩支援，以及沒有社交網絡。陳婆婆現年69歲，與丈夫同住於板間房，她患有長期病患並需要定期覆診。陳婆婆家人均已移居海外多年，一直以來，兩老都相依為命。然而，陳婆婆丈夫因病突然去世，令陳婆婆頓失依靠，面對獨居生活深感焦慮，更受到失眠的困擾。

\*資料來源：《2016年中期人口統計主題性報告：長者》



# 實踐教育—— 價值觀的培育

**使** 命與願景是組織發展的重要關鍵，現今的公司及企業更會以建立適切的文化和價值觀來讓機構發展和成長。相對而言，教育事業不單要有使命和願景，亦有賴有關文化和價值觀的建立去實踐使命及願景。

「教養孩童走當行的道，就是到老他也不偏離。」（箴言22章6節）這句聖經金句在筆者工作學校的操場上已懸掛多年，正好說明了學校創校之初滿有使命和願景，期望學生能建立與「當行的道」有關的價值觀。

## 積極推展價值教育


其實，於2002年本港教育當局的香港課程發展議會編訂的《基礎教育課程指引——各盡所能、發揮所長（小一至中三）》文件中，闡釋小學課程架構三項重要組成部份之一，就是要有「價值觀和態度」的培養。於2008年，繼有《新修訂德育及公民教育課程架構》，來申述須培育學生具有正面的價值觀及積極的態度。

有見及此，我校近年響應有關改革文件，同時配合教育服務部籌備的救世軍教育核心價值觀理念框架，在學校發展計劃中確立推行價值教育，藉此建立一個關愛的校園。以2019至2022年的三個學年發展計劃為例，本校在四大範疇，即「管理與組織」、「學與教」、「學生表現」和「校風及學生支援」，不單全面檢視過往的強項和不足之處，更策劃未來有關推展價值教育的目標和策略，期望培育不同年級的學生正確價值觀及態度。



## 三個層面 全面發展

因此，在涵蓋認知、情感和實踐三個層面全面發展的前提下，學校和教會（港島東隊）調撥資源，為家長、教師和學生舉辦講座、周會和小組等聚會灌輸知識；在課程方面，各科各組按年並逐步推展教育局推薦的七個首要核心價值：「堅毅」、「尊重他人」、「責任感」、「國民身份認同」、「承擔精神」、「誠信」和「關愛」，並配合本軍核心價值：「卓越」、「尊重」、「適切」、「頌讚」、「合作」、「誠信」和「憐憫」；再者，配合學生的差異及課堂以外學習的需要和興趣，有關的團隊及小組均給予學生培訓和服務經驗。凡此種種，都是希望各方配合，達致培養學生建立積極態度和正確的價值觀。

最後，筆者喜見本軍屬校、業界先驅和我校近年均在推行價值教育等各教育範疇作出努力及計劃，期望在未來的日子大家更能集思廣益，藉以培育莘莘學子擁有正確的人生觀和積極的態度，邁向未來，接受各項的挑戰！



譚永璧博士  
臨床心理學家

## 逆境齊自強

盼望讀者們看到五月份救恩報時全世界的疫情已有改善，香港也分階段復課！家長和老師們經歷過去數個月的抗疫，你有甚麼感受？身心俱疲？沮喪？或感到自己比以前進步了，面對困難也能夠應付？雖然我們不能逆轉疫情的發生，但我們卻能選擇以哪種態度去面對困境。

從正向心理學的角度，我們每人都有正面的能力和強項，幫助自己平衡及面對逆境，而這些正向的能力更能透過後天的培養而持續提升。家長及導師們，我建議你常常和孩子進行以下的操練，長遠使孩子成為正面的人，就是在逆境也能積極面對：

1. **感恩日誌**：每天和孩子回顧值得感恩的事項，特別是微小的事情，培養孩子知足、感恩的心態。

2. **自律生活**：世事變幻莫測，很多時候都不是我們所能夠控制的，但自律的生活卻能幫助我們回歸較為受控的規律，也有穩定心情的作用。

3. **多作善行**：使徒行傳20章35節提到「施比受更為有福」，在科學研究上也有顯示，行善會令人的身體產生愉悅的化合物，對「施」與「受」者也有正面影響。在社區層面而言，行善更會增加鄰里關係和歸屬感。一起面對逆境比孤單面對更為有效！

祝福你！☺

## 營人營語

范梓揚弟兄  
註冊營養師

## 防肺炎飲食？

網上流傳很多偏方，聲稱能預防新冠肺炎。常見有多食大蒜、喝淡鹽水、進食維他命C補充品等，有的更誇張地建議喝漂白水。這些建議大都不盡不實，不但對防疫零效果，更有機會損害身體。

新冠肺炎由冠狀病毒引起，暫未有研究證明甚麼食物或營養素能減低患病機會。現階段在飲食上，我們可從兩方面入手保健。

### 1. 飲食均衡

均衡飲食能最大程度維持身體健康及增強自身免疫力。應選擇高纖五穀，多吃蔬果，攝取足夠低脂蛋白質（如魚肉、雞蛋、瘦肉、豆類、奶類），少油鹽糖，遠離酒精。

### 2. 飲食衛生

新冠肺炎經帶有病毒的飛沫、糞便等傳播，因此一定要注意飲食衛生。減少聚餐，能減低傳播風險。而飲食前後都應用皂液洗手，如不能，用酒精搓手液徹底清潔雙手亦可。在處理食物時，緊記分開生、熟食物。避免生吃，食物要徹底煮熟。水果要清潔好才能進食，微生物學專家袁國勇教授曾在電視節目教導如何處理水果，大家可作參考：首先用自來水清洗，然後加上洗手液沖洗乾淨。想更徹底？可再將洗淨的水果浸在攝氏72度或以上的水約15秒。

願這篇文章刊出之前，疫情能夠退卻。願神赦免眾罪，醫治各地。願眾人靠着基督得着保護，勝過逆境。阿們。☺



本欄希望透過影像傳達神對我們的恩情，歡迎喜愛攝影的朋友投寄圖片及相關經文或文字給本報，與其他讀者分享。



相片提供：救世軍油麻地青少年服務  
拍攝場地：「失敗日常展」

8	9	1	7	4	3	5	6	2
4	7	5	8	3	1	9	7	8
4	3	6	5	2	1	9	7	8
6	2	3	1	7	5	8	4	9
5	1	4	8	9	2	3	7	6
8	8	7	4	3	2	6	5	1
7	4	2	9	5	6	1	8	3
1	6	9	3	8	4	7	2	5
3	5	8	2	1	7	4	9	6

# 鬆 Zone

在下圖空格中填上數字，令到每一直行、橫行，以及每個3x3的格內都包含1至9的數字。

3				1		4		
	6			8		7		5
7		2	9					
9					2	6		1
			8		9			
6		3	1					9
					1	9		8
2		5		9			1	
		1		4				2

來源：英國及愛爾蘭共和國地域 The War Cry 第7467期

## 招聘

### 策劃部 程序工作員

救世軍是一間國際基督教教會和慈善組織，現於全球超過130個國家和地區工作。救世軍於香港已服務社會90年，提供教育、社會及宗教等服務。我們被感召去傳揚耶穌基督的福音，並致力於香港、澳門和中國內地扶助社會上有需要的人；並因着神的愛，積極回應本土需要，以及向處於危難和天災中的人提供援助。

為實現救世軍的核心價值及使命宣言，本軍正在九龍城區推行一項整全使命的計劃，以幫助基層市民。現誠聘上述職位，請掃描以下QR Code，以瀏覽有關職位詳情和申請方法。







# 合 WALK 同行 T♥GETHER

## 克運動 2020 Self-Denial Appeal

若一個肢體受苦，  
所有的肢體就一同受苦；  
若一個肢體得榮耀，所有  
的肢體就一同快樂。

(哥林多前書12:26 - 和合本)

If **ONE PART** hurts,  
every other part is  
involved in the hurt,  
and in the healing. If  
one part flourishes,  
every other part enters  
into the exuberance.

(1 Corinthians 12:26 - MSG)

### 夥伴國家及地區

印度北部、巴布亞新幾內亞、盧旺達及布隆迪、坦桑尼亞和澳洲。

### PARTNER COUNTRIES AND AREAS

India Northern, Papua New Guinea, Rwanda & Burundi, Tanzania and Australia



### 活動 EVENTS

### 日期 DATE

克己運動奉獻

SELF-DENIAL APPEAL DONATION

4月1日至6月30日  
1 APRIL - 30 JUNE

克己運動挑戰日

SELF-DENIAL SPORTS CHALLENGE DAY

4月1日至5月31日  
1 APRIL - 31 MAY

克己布丁義賣

SELF-DENIAL APPEAL PUDDING SALE

5月15日  
15 MAY

每周克己

SELF-DENIAL APPEAL WEEK

6月1日至7月18日  
1 JUNE - 18 JULY

克己祭壇奉獻

SELF-DENIAL ALTAR SERVICE

7月17日  
17 JULY

☎ 2783 2323

✉ ds@hkm.salvationarmy.org

🌐 www.salvationarmy.org.hk

